

Tab settings → → →



RECO



101659954

04-11-2001

at No.: 5628-25A & 5628-29A

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):

Dewatech AB

Additional names(s) of conveying party(ies) attached? ☐ Yes ☒ No

3. Nature of conveyance: **4-3-01**

- ☐ Assignment ☐ Merger
☐ Security Agreement ☐ Change of Name
☒ Other Sales Agreement

Execution Date: February 14, 2001

2. Name and address of receiving party(ies):

Name: Konseb

Address: Liljestigen 11 A

City: ALVSJO State/Prov.: _____

Country: SWEDEN ZIP: 125 53

Additional name(s) & address(es) attached? ☐ Yes ☒ No

4. Application number(s) or registration numbers(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____

Patent Application No. _____

Filing date _____

B. Patent No.(s)

5,250,198

5,246,580

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Adrian Zahl

Registration No. 35,774

Address: McFadden, Fincham

Suite 606, 225 Metcalfe Street

City: Ottawa State/Prov.: ON

Country: CANADA ZIP: K2P 1P9

6. Total number of applications and patents involved: **2**

7. Total fee (37 CFR 3.41):.....\$ 80.00

☒ Enclosed - Any excess or insufficiency should be credited or debited to deposit account

☐ Authorized to be charged to deposit account

8. Deposit account number:

13-0398

80E

04/09/2001 TDIAZ1 00000090 5250198

DO NOT USE THIS SPACE

019F035M Statement and signature.

80.00 OP

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Adrian Zahl

Name of Person Signing

Signature

March 28, 2001

Date

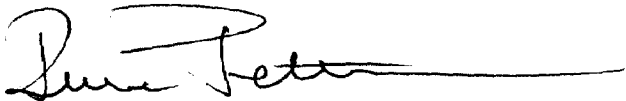
Total number of pages including cover sheet, attachments, and document:

7

D #

I, Rune Pettersson, of Myrbackavändan 75, S-804 27 GÄVLE, Sweden, hereby certify that to the best of my knowledge and believe the following is a true translation made by me of the Sales Agreement between Dewatech AB, Depåvägen, Fredriksskans, 805 95 GÄVLE and Konseb, Liljestigen 11 A, 125 53 ÄLVSJÖ, signed on February 13, 2001.

Gävle on March 19, 2001

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rune Pettersson', with a long horizontal flourish extending to the right.

Rune Pettersson

Köpeavtal

träffat mellan säljare 556226-7186

DEWATECH AB, Depåvägen, Fredriksskans, 805 95 Gävle, representerad av Martin Björkgren
och köpare 451019-4717

KONSEB, Liljestigen 11A, 125 53 Älvsjö, representerad av Eddie Bjelton

INGRESS

Säljaren är innehavare av ett flertal registrerade patent avseende en anordning för avvattning och förtjockning av slam, "Slamavvattnare". Säljaren är vidare innehavare av en svensk varumärke registrering "DAB".

Såvitt avser patenter i Kanada och Storbritanien har nyttjanderätt till respektive patent upplåtits.

KONSEB bedriver konsultverksamhet inom bl.a. miljöområdet och har funnit ett behov av att förvärva Säljarens immateriella tillgångar.

Mot bakgrund härav har avtal träffats enligt följande.

§ 1 Säljaren överlåter, med 1 januari 2001 som överlåtelsedag, till Köparen hela den nationella äganderätten till dels följande nio patenträttigheter avseende en "Slamavvattnare", dels varumärket "DAB":

- | | | |
|------------------------------------|-------------------|-------------------|
| 1. SE 8603434-5 | 2. DE P3787097.1 | 3. DK 169 698 |
| 4. GB 410 961 | 5. NO 167 021 | 6. JP 3117473 |
| 7. CA 2,017,588 | 8. US/A 5,250,198 | 9. US/B 5,246,580 |
| 10. Varumärkesregistrering 244 640 | | |

§ 2. För förvärv av de immateriella rättigheterna uppräknade i §1 betalar Köparen till Säljaren i ett för allt 260 000 SEK (tvåhundrasextiotusen) exklusive moms, varav:
130 000 SEK - senast två veckor efter påtecknande av avtalet av båda parter
130 000 SEK - senast två veckor efter att alla omregistreringar blivit genomförda
Moms erläggs på hela beloppet med första inbetalningen.
Inbetalningar görs på Säljarens bankkonto 81034-7130654218 i Föreningsbanken.

§ 3. Vid förseningar av inbetalningarna enligt §2 förbehåller Säljaren sig rätten att återta de i §1 uppräknade rättigheterna till dess de blivit till fullo betalda.

§ 4 Licensintäkter vilka härrör från försäljningar gjorda före den 1 januari 2001 skall tillfalla Säljaren.

§ 5 Säljaren garanterar att denna är rättsmässig innehavare av de i §1 uppräknade immateriella rättigheterna, att de samma ej belastas av panträttigheter eller annan nyttjanderättsupplåtelse än den licens som ursprungligen upplåtits till dels det kanadensiska företaget Valoraction Inc. 855, Rue Pèpin, Suite 100, Sherbrooke (Québec) J1L 2P8, dels det engelska företaget Simon-Hartley Ltd., Stoke-on-Trent, Staffordshire ST 4 7BH samt att rättigheterna ej heller är föremål för tvist.

§ 6. Köparen förbinder sig att inträda i existerande licensavtal enligt § 5 och härigenom ikläda sig de rättigheter och skyldigheter som följer av dessa avtal.

§ 7. Såvitt ekonomiska följderna av att någon eller några av de i §1 uppräknade immateriella rättigheterna gör intrång i annans rättighet, förklaras ogiltigt/ogiltiga eller att desamma blir föremål för ett för användaranspråk delar parterna dessa solidariskt (50% var).

» » » » » » » » » » » » » » »

§ 8. Säljaren ger Lars Johansson Patentbyrå AB i Gävle uppdrag att hos respektive patentverk anmäla överlåtelse av de §1 uppräknade immateriella rättigheterna. Säljaren förbinder sig att påteckna, senast två veckor efter mottagande, erforderliga handlingar.

§ 9. Alla kostnader, häri inbegripet ombudsarvoden, för att hos respektive patentverk anmäla överlåtelse av de §1 uppräknade immateriella rättigheterna skall betalas av Säljaren.

§ 10. Säljaren förbinder sig, senast två veckor efter påtecknande av detta avtal, att skriftligen meddela respektive licenstagare i §5 att patenträttigheterna övergått till Köparen, att denne iklätt sig de rättigheter och skyldigheter som följer av respektive licensavtal samt att licensavgifter fortsättningsvis med befriande verkan skall erläggas till Köparen.

§ 11. Säljaren garanterar att samtliga originalhandlingar såsom licensavtalen enligt §5, patentbrev och varumärke registreringen finns hos Lars Johansson Patentbyrå AB i Gävle.

Säljaren förbinder sig att till Köparen överlämna all övrig dokumentation rörande respektive immateriell rättighet i §1, häri inbegripet know-how i form av ritningar avseende patenten, kunduppgifter och korrespondens med patentombud.

§ 12. Tvist i anledning av detta avtal skall slutligen avgöras genom skiljedom enligt reglerna för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstituts regler för förenklat skiljeförförande.

Skiljeförfarandet skall äga rum i Stockholm.

§ 13. Detta avtal har upprättats i två likalydande exemplar av vilka parterna tagit var sitt.

Hk 5/0 13/2-01
Ort, datum

Älrosjö, 13/2-01
Ort, datum

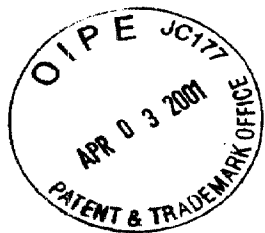
Martin Björkgren
Martin Björkgren
DEWATECH AB

E. Bjelton
Eddie Bjelton
KONSEB

*Joch med undertecknande av detta avtal
upphör licensavtalet mellan Dewatech och Konseb
av 20/1-97 och 25/1-97 att gälla.*

E. Bjelton

Engelsk original avtal överlämnat 13/2 01



Sales Agreement

Made by and between

The Seller 556226-7186 DEWATECH AB, Depåvägen, Fredriksskans, 805 95 Gävle, represented by Martin Björkgren and

The Buyer 451019-4717 KONSEB, Liljestigen 11 A, 125 53 Älvsjö, represented by Eddie Bjelton

PREAMBLE

The Seller is the proprietor of a number of patents concerning a device for separating solid particles from a liquid, "Slam-avvattnare". Further, the Seller is the proprietor of a Swedish trademark registration "DAB".

As far as concerns the patent in Canada and Great Britain, usufruct has been granted to the respective patent.

Konseb, is a consultant inter alia in the environment field and has found a need to acquire Seller's intellectual property assets.

Considering this, an agreement has been concluded as follows.

\$1. According to 1 January 2001, The Seller assigns to the Buyer the complete national title to on a one hand the following nine patent rights concerning "Slamavvattnare", and on the other hand the trademark "DAB":

- | | | |
|------------------------------------|-------------------|-------------------|
| 1. SE 8603434-5 | 2. DE P3787097.1 | 3. DK 169 698 |
| 4. GB 410 961 | 5. NO 167 021 | 6. JP 3117473 |
| 7. CA 2,017,588 | 8. US/A 5,250,198 | 9. US/B 5,246,580 |
| 10. Trademark registration 244 640 | | |

\$2. In remuneration of the acquisition of the intellectual property rights enumerated in \$1, the Buyer pays Seller a lump sum of 260,000 SEK (twohundredandsixtythousand), VAT not included, where of:

130,000 SEK – payable within two weeks from the signing of the agreement by both parties

130,000 SEK – payable within two weeks from all re-registrations has been recorded.

VAT on the full amount is paid on the first installment.

Payments shall be made to Seller's bank account 81034-7130654218 in Föreningssparbanken.

\$3. On late payments according to \$2, the Seller reserves his right to resume the title to the rights enumerated in \$1 until paid in full.

\$4. Royalty from sales before 1 January 2001 goes to the Seller.

\$5. The Seller warrants that he is the rightful owner of the intellectual property rights enumerated in \$1 and that there are neither pledge nor usufructs other than the license originally granted to on a one hand the Canadian enterprise Valoraction Inc. 855, Rue Pépin, Suite 100, Sherbrooke (Québec) J1L 2P8, and on the other hand to the English enterprise Simon-Hartley Ltd, Stoke-on-Trent, Staffordshire, ST 4 7BH and that the rights are not in dispute.

\$6. The Buyer undertakes to honor existing license agreements according to \$5 and hereby assumes the rights and obligations that follow from these agreements.

\$7. Each party shall jointly and severally bear 50 percent of the economical liability, should any of the intellectual property rights enumerated in \$1 infringe another right, be declared void or be the subject to a claim based on prior use.

\$8. The Seller instructs LARS JOHANSSON PATENTBYRÅ AB in Gävle to ask for a recordal of the intellectual property rights enumerated in \$1 at the respective Patent Office. The Seller undertakes to sign, within two weeks from reception, documents needed.

\$9. All expenses, legal fee included, to ask for a recordal of the intellectual property rights enumerated in \$1 at the respective Patent Office, shall be paid by the Seller.

\$10. The Seller undertakes to inform in writing, within two weeks from signing this agreement, the respective licensee according to \$5 that the patent rights have been assigned to the Buyer, that he has assumed the rights and obligations that follow from these agreements and that royalty from now on shall be paid Buyer with relieve.

\$11. The Seller warrants that all documents in original such as the license agreement according to \$5, letter patent and trademark registration certificate is kept at LARS JOHANSSON PATENTBYRÅ AB.

The Seller undertakes to hand over to the Buyer miscellaneous documentation concerning the respective intellectual property

right in §1, this included know-how in form of blueprints relating the patents, information about the customers and correspondence with patent attorneys.

§12. Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this agreement shall be finally settled by arbitration in accordance with the Rules for Expedited Arbitration of the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce.

The place of arbitration shall be Stockholm.

§13. This agreement has been executed in two copies, of which each party has taken one.

Älvsjö 13/2-01
Place, date

Älvsjö 13/2-01
Place, date

Martin Björkgren
DEWATECH AB

Eddie Bjelton
KONSEB

Upon signing this agreement, the license agreement between Dewatech and Konseb from January 20, 1997, and January 25, 1997, ends.

E. Bjelton
MB

The English Agreement in original handed over February 12, 2001